

# L'EST ET LA CÔTE-NORD

RIVIÈRE-DU-LOUP

## Prison cherche locataires

MARC LAROUCHE

Collaboration spéciale

RIVIÈRE-DU-LOUP — Rivière-du-Loup semble avoir de la difficulté avec ses prisons. Après la saga du Centre de détention, inauguré en 1995 au coût de 7,5 millions \$ et fermé un an après, voilà que c'est maintenant son prédécesseur qui est sur la sellette. La Société Immobilière du Québec (SIQ) est à la recherche de locataires ou de projets pour l'ancienne prison de la rue de la Cour.

La SIQ, propriétaire de l'immeuble, a tenté de le vendre à la municipalité de Rivière-du-Loup pour 1 \$. Toutefois, le conseil a refusé. « Il aurait été illogique d'acquiescer un bâtiment dans cet état. Je suis allé le visiter à la fin novembre avec le conseiller du district, et rien n'a changé de l'époque où il était une prison. La structure est intéressante de l'extérieur, mais à l'intérieur, c'est à refaire complètement », dit le maire, M. Jean D'Amour.

Ce dernier se demande quel serait l'intérêt d'acquiescer pour 1 \$ une bâtisse qui en demandera 500 000 \$ en rénovation. « Nous ne pourrions jamais récupérer notre argent. D'autre part, la Ville désire conserver ce bâtiment qui date de plusieurs années. La SIQ a déjà parlé de démolition. Pour nous, il n'est pas question d'en venir à cette option, mais reste une chose, il doit être occupé. »

### INTÉRIEUR DÉSUET

L'ancienne prison est inoccupée depuis 1995, date de l'inauguration de la nouvelle, maintenant occupée par la SQ de la MRC de Rivière-du-Loup. « L'intérieur est vraiment désuet. Tout est fini. La nouvelle prison n'a pas été inaugurée sur un coup de tête ou pour faire plaisir au député du temps, ajou-



La SIQ est prête à rénover l'édifice pour autant que la Ville ait un locataire.

te M. D'Amour, à l'époque attaché politique du député de Rivière-du-Loup et ministre des Forêts, M. Albert Côté. Il ne reste que les murs en béton et les cellules, mais que voulez-vous faire avec cela dans cet état ? »

Selon le maire, la Société Immobilière du Québec est prête à effectuer les rénovations qui s'imposent, pour autant qu'ils aient un locataire.

À la SIQ, M<sup>me</sup> Diane Simard avoue qu'un projet de reconversion est en cours, mais qu'il est encore à un stade embryonnaire. « Nous avons rencon-

tré la Ville et avons convenu de regarder ce que nous pouvions faire, mais nos clients gouvernementaux ne sont pas légion. Nous voulons déblayer le terrain afin d'essayer de voir comment cet édifice pourrait être rentabilisé. Nous avons investi pour maintenir l'aspect extérieur de la bâtisse. »

Actuellement, M<sup>me</sup> Simard affirme que le projet n'est pas encore assez avancé pour savoir quel genre de locataires pourraient convenir. « Tout est possible, mais il y a toujours une question de compatibilité avec les activités

du palais de justice, situé juste à côté. Il est évident que si quelqu'un nous approche pour y entreposer des équipements agricoles, ce ne sera pas vraiment considéré. »

La Ville autant que la SIQ se disent intéressés à conserver le bâtiment. « Une étude de faisabilité a été initiée par nos services afin de savoir combien coûterait sa conversion », conclut M<sup>me</sup> Simard, qui dit espérer pouvoir en venir à un partenariat avec Rivière-du-Loup. Chose certaine, à ce stade, toutes les propositions sont les bienvenues.

RIVIÈRE MOISIE

## Les membres expulsés réintégrés

STÉPHANE TREMBLAY

Collaboration spéciale

SEPT-ÎLES — Le conseil d'administration de l'Association de la protection de la rivière Moisie, près de Sept-Îles, fait volte-face à son assemblée générale annuelle et réintègre les 13 membres expulsés.

Les membres, dont six devaient être radiés à vie et sept suspendus pour une période de cinq ans, pour avoir envoyé une lettre aux médias et qui présument discreditaient l'administration recevront plutôt une lettre de blâme.

« Ce n'est pas de gaieté de cœur que le conseil d'administration a pris cette décision, mais nous l'avons fait pour le bien de tous. Je tiens tout de même à mentionner qu'il est important que tous les débats soient faits dans le respect de chacun. Il faut que chaque personne fasse attention au ton qu'elle emploie, aux mots utilisés et il faut être capable de reconnaître ses torts », a livré le 1<sup>er</sup> vice-président de l'APRM, Bernard Lynch.

Ce dernier a également ajouté qu'il n'était qu'un petit bénévole. « Nous mettons beaucoup de temps pour l'APRM au point même de négliger nos enfants et nos épouses, ce qui a aussi pesé dans la balance de notre décision. »

Un autre élément qui a fait renverser cette décision est que les signataires avaient déposé une injonction le vendredi matin, quelques heures avant l'assemblée générale. L'APRM a présenté une requête faisant rejeter cette injonction, mais elle devait être entendue de nouveau le 22 février.

« Cette injonction aurait occasionné encore des frais et je crois que nous avons suffisamment mis d'argent dans cette histoire. Pour régler ce conflit, nous avons mis plus que de l'eau dans notre vin et j'espère qu'ils (les signataires) en mettront eux aussi », a déclaré le trésorier de l'APRM, Mario Sévigny.

Dans leur démarche de réintégration, les dissidents pouvaient compter sur l'appui de l'ancien député conservateur et président fondateur de l'APRM, Charles Langlois. « Je suis particulièrement heureux de voir que le bon sens a parlé. Les membres (expulsés) ont admis avoir été maladroits en utilisant les médias comme premier véhicule pour faire connaître leur message. J'ose espérer maintenant que l'idée de ces membres de former le plus rapidement possible un colloque sera retenue », lance celui qui précise qu'il ne reste plus que trois membres fondateurs parmi les 477 membres.

Le président Daniel Girard et toute son équipe ont été réélus sans trop de difficulté. Seul Gilbert Hamel avait décliné de ne pas se représenter à son poste de directeur. Soulignons que la réunion a été quelque peu houleuse au début, mais qu'elle s'est terminée dans le calme et la sérénité.

SAINTE-ANNE-DES-MONTS

### Souper Venaison

Le premier « Souper Venaison » de la Fondation Louise-Amélie a permis à l'organisme de récolter 3000 \$. À cette occasion, les mets servis étaient largement composés de viandes et poissons saisis par les agents de conservation de la faune et remis, gratuitement, à la Fondation. Quelque 130 personnes ont assisté à cette première organisée par les employés de la Société de la faune et des parcs du Québec. L'argent amassé servira au financement des activités du centre Louise-Amélie. H.M.



Bernard Lynch



Daniel Girard



Michel Renaud

Reer

FINANCIÈRE  
BANQUE NATIONALE

# PROSPÉREER

GRÂCE À L'EXPERTISE DE MON CONSEILLER

À la Financière Banque Nationale, j'ai l'esprit tranquille. Mon conseiller en placements me propose toute la gamme de produits sur le marché.

- actions
- obligations
- plus de 1000 fonds communs

Cotisez en 2 temps, 3 mouvements

86 succursales au Canada

1 800 550-8289

www.financierebn.com

FINANCIÈRE  
BANQUE NATIONALE

Lauréat catégorie Valeurs mobilières, Grands Prix Finance Québec

# ARTS SPECTACLES

EAST COAST MUSIC AWARDS

## Un beau gros océan d'honneurs

### Trois statuettes remises au groupe rock Great Big Sea

CASSANDRA SZKLARSKI  
Canadian Press

■ SYDNEY, N.-É. — Gros dimanche soir aux East Coast Music Awards, hier, pour le groupe celtique de rock Great Big Sea, de Terre-Neuve, qui est montré trois fois sur scène recueillir autant de statuettes, dont celle consacrant le Spectacle de l'année.

Le groupe a également remporté le trophée du Groupe de l'année, battant au fil leurs compatriotes terre-neuvis The Fables, Glamour Puss du Nouveau-Brunswick et le Kilt de Nouvelle-Écosse.

Great Big Sea's Torn a enfin ravi le prix remis pour l'Album de l'année, devançant cette fois la production de Kim Stockwood et de Natalie MacMaster.

John Gracie a été nommé Artiste masculin de l'année, et MacMaster, qui coanimait la cérémonie de remise des trophées ECMA, a été reconnue Artiste féminine de l'année.

Natalie MacMaster, cette violoniste de Cap-Breton qui dominait outrageusement la liste des mises en nomination avec sept mentions à elle seule, a arraché une deuxième statuette, celle de Racines/Artiste traditionnelle de l'année.

Un autre musicien du Cap-Breton, John Curtis Sampson, a remporté trois trophées, dont ceux de Nouvel artiste et de l'Artiste Country. La chanteuse terre-neuvienne Kim Stockwood a aussi enlevé un triplé.

« Je ne sais pas si vous le saviez, mais je n'ai jamais rien gagné jusqu'ici », s'est exclamée Stockwood en venant recevoir la statuette de la

meilleure Artiste Pop/Rock.

« Merci à vous tous qui avez été si gentils avec moi dans ma vie », a-t-elle ajouté.

La blonde chanteuse a partagé le trophée du Disque de l'année avec Gordie Sampson, elle pour la chanson *12 Years Old*, et lui avec *Sorry*.

Les autres gagnants de l'ECMA sont Jive Kings, élu Artiste de Jazz; Barachois, nommé Racines/Groupe traditionnel; Jamie Sparks pour l'Enregistrement urbain; The Nova Scotia Mass Choir pour le trophée du Gospel, et Glamour Puss, les meilleurs pour le Blues.

New Brunswick's Morning Star est reparti avec la statuette remise au meilleur Artiste ou Groupe autochtone. Cette catégorie n'apparaissait pas à la soirée des ECMA au cours des deux dernières années... faute d'artistes à mettre en nomination.



Le groupe acadien Barachois, de la région d'Évangéline de l'Île-du-Prince-Édouard, a montré de quoi il était capable, à défaut de remporter le trophée de Groupe de l'année, pour lequel il était en nomination.

## Deux classiques remportent chacun deux Masques

### Évelyne De La Chenelière enlève le trophée du « texte original »

PIERRE ROBERGE  
Presse canadienne

■ MONTRÉAL — Deux classiques du théâtre québécois, de Claude Gauvreau et Réjean Ducharme, ont décroché chacun deux prix, hier soir, lors du 6<sup>e</sup> gala des Masques.

Évelyne De La Chenelière a par ailleurs remporté, ex-aequo avec Suzanne Lebeau (*L'Ogrelet*), le Masque du texte original, avec *Des fraises en janvier*, des Productions À Tour de rôle, de Carleton.

Le Masque de la production « Régions », pour lequel elle était en nomination, lui a cependant échappé, au profit de *Laguna Beach*, de Raymond Villeneuve (Théâtre La Rubrique, à Jonquière).

Marie-France Marcotte — très émue en allant chercher son trophée — a ainsi reçu le Masque du premier rôle féminin pour son jeu dans *Les oranges sont vertes*, de Gauvreau, production qui a également été distinguée au titre de la région montréalaise (ex-aequo).

*Inès Pérée et Inat Tendu*, de Ducharme, monté par le Théâtre du Trident, a cumulé les prix pour la meilleure pièce dans la région de Québec et celui de la révélation, soit la comédienne Évelyne Rompré.

Le Masque du premier rôle masculin a été décerné à Germain Houde pour sa prestation dans *La grande Magia*, d'Eduardo de Filippo, à la compagnie Jean Duceppe.

La pièce *L'Ogrelet* a également reçu deux Masques, soit pour le texte original de Suzanne Lebeau et les éclairages dus à Dominique Gagnon.

Les jurés de l'Académie québécoise du théâtre avaient à choisir parmi 129 productions présentées entre les 1<sup>er</sup> septembre 1998 et 31 août 1999.

Tenue au Monument National, la fête annuelle du théâtre québécois était télédiffusée par Radio-Canada.

Gérard Poirier, dont c'était hier justement l'anniversaire, a obtenu le Masque du rôle de soutien masculin dans *Une visite inopportune*, de Copi, en scène par André Brassard à l'Espace Go.

Le prix du rôle de soutien féminin est allé à Sophie Clément, qui jouait l'été dernier dans *Les belles ratourees* au Théâtre de Rougemont.

Le prix du public, attribué via un système de bulletins de vote remis aux producteurs, qui le distribuent ensuite aux spectateurs, échoit à *La mort d'un commis voyageur*, d'Arthur Miller, produit par la Compagnie Jean Duceppe.

Pour la meilleure mise en scène, Serge Denoncourt a décroché le Masque pour son travail dans *Je suis une mouette (non ce n'est pas ça)*, où il s'inspire du dramaturge Anton Tchekhov, monté aux Théâtre de Quat'Sous et Théâtre de l'Opéra.

Pour la pièce montée dans la région de Québec, un classique de Réjean Ducharme, *Inès Pérée et Inat Tendu*, a valu le Masque au Théâtre du Trident.

Dans la région montréalaise, le prix a été remis ex-aequo pour *L'enfant-problème*, de George Walker, et *Les oranges sont vertes*, de Claude Gauvreau, produits respectivement par le Théâtre de Quat'Sous et le Théâtre du nouveau monde.

Le plus gros succès de fréquentation de l'année, *Notre-Dame de Paris*, de Luc Plamondon et Richard Cocciante, produit par Coscient, a été couronné dans la catégorie théâtre privé. Ce spectacle musical n'était toutefois pas admissible au prix du public.

## Il y a de ces ruines attirantes...

### Le «Château de ma mère» cher à Marcel Pagnol sera rénové

SOPHIE HUET  
Agence France Presse

■ MARSEILLE — Demeure mythique des souvenirs d'enfance de l'écrivain provençal Marcel Pagnol, père des personnages truculents de Marius, César et Fanny, le «Château de ma mère», qui menace de tomber en ruines en dépit de l'intérêt des touristes, va être rénové.

Le «Château de ma mère» de Marcel Pagnol, situé dans l'est de Marseille, au sud de la France, sera transformé en musée en 2002, après avoir été laissé à l'abandon pendant des décennies.

Il n'est plus aujourd'hui que la ruine d'un bâtiment sans grand intérêt architectural, vague mélange de styles néo-Louis XIII et rococo, édifié au siècle dernier. Envahi par les ronces et le lierre, ses toitures crevées, il n'est plus habité que par les pigeons.

« Mais en venant le voir il y a trois ans, j'ai découvert que 50 000 touristes par an venaient en autocar voir ce mo-

nument horrible, qui est surtout le lieu d'une histoire romantée », se souvient Roger Lucioni, adjoint au maire chargé des musées et monuments historiques.

Marcel Pagnol avait racheté en 1941 ce symbole de son enfance qui avait inspiré son livre *Le Château de ma mère* (1959), transposé en 1989 au cinéma par le cinéaste français Yves Robert. Il voulait transformer ce lieu en Cité du cinéma.

Mais après l'occupation du monument par les Allemands pendant la guerre, il s'en est désintéressé pour le revendre à un promoteur en 1973, un an avant sa mort.

Des lotissements ont été construits sur les 40 hectares du domaine de la Buzine. « Pendant ce temps, il y a eu un pillage complet du château, qui est parti en lambeaux. Il ne reste plus que la façade », selon le secrétaire général de la mairie Jean-Claude Gondard.

Le «Château de ma mère», devenu propriété de la ville de Marseille, a été inscrit en 1996 à l'inventaire des Monuments historiques.

UN MUSÉE PAGNOL

Profitant de l'afflux de touristes provoqué par la Coupe du Monde de football en 1998, la ville a fait du repolissage en posant une façade en trompe l'oeil, une grille, et en rénovant la maison du gardien, qui vient de s'y installer.

Le projet de réhabilitation prévoit la création en sous-sol d'un musée Pagnol. Des négociations sont en cours avec la famille Pagnol pour y installer une exposition lui appartenant et qui a déjà beaucoup voyagé, selon M. Lucioni.

Au rez-de-chaussée seront installés



«Le Château de ma mère» (1959), dont on voit une scène ci-dessus, a été transposé en 1989 au cinéma par le cinéaste français Yves Robert.

des salons de réception et l'accueil, tandis que les étages abriteront un musée du cinéma provençal avec médiathèque et salles de projection.

Les travaux, chiffrés à 35 millions de FF (5 M EUR), devraient être achevés

en juillet 2002, indique l'élu qui compte sur une aide de l'État, du département et de la région.

« C'est une faute du passé que d'avoir laissé ce patrimoine s'étioler » estime le secrétaire général de mairie.

#### LUNDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
2 (TQS)	13	Le Grand Journal		Flash		Faut le voir...	Cinéma faits vécus: L'AFFAIRE CALDWELL					Grand journal	Fin du monde	110%	Aphrodisia	Flash	Sexe et confidences
3 (CBS)	21	Seinfeld	Friends	News		Evening News	Ent. Tonight	King of Queens	Ladies Man	Everybody...	Becker	Family Law		News	Late Show With David Letterman		
4 (TVA)	7	Les mordus		Le TVA	Piment fort	Lampe magique	Ailes de la...	Place Melrose		Ricky Martin beau et chaud	Le TVA/Sports	Le poing J. François Morency		TVA Sports/Lotos/Pub			
5 (NBC)	18	Oprah		News	Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fort.	Freaks and Geeks		Dateline NBC	Third Watch			News	The Tonight Show With Jay Leno		
5 (CBC)	15	Bourlingueur	Pyramide	Des chiffres...	Taxi pour Amér.	Journal Fr 2	La marche du siècle: vous avez demandé la police?			Strip-tease: Villeneuve - Schum	Journal belge	Journal suisse		Journal de TV5			
5 (CBC)	12	The Simpsons	Street Cents	Newswatch		RC Air Force	It's a Living	22 Minutes	Drop The Beat	1999 Year Of The Force	The National/CBC News	National Update		Late Newswatch	Omerta II		
11 (R.-C.)	6	Wataatow	Les détecteurs	Québec ce soir		Virginie	La petite vie	4 et demi (reprise)		L'ombre de l'épervier - la suite	Le Téléjournal/Le point/Météo	Sport		Cinéma: LAURA			
12 (CTV)	14	Hollywood Sq	Seinfeld	Pulse		Access Hollyw.	Everybody...	Freaks And Geeks		Ally McBeal	Third Watch			CTV News	Pulse/Sports	Judging Amy	
15 (TQc)	8	Télébobbies	Cornemuse	Macaroni	Improvisimo	Choix Sophie	Parlementaires			Cinéma: GARDE À VUE		Chasseurs d'idées: Michel Chassudovsk		Choix Sophie	Tour des mondes: opération Goliath		
20 (GLOBAL)	3	Mauray Povich		Global News	National News	Addams Family	Ent. Tonight	That '70s Show	King Of The Hill	Dawson's Creek		Party of Five		Outer Limits/Relativity Theory	All In The Family		
22 (ABC)	22	Judge Judy	Judge J. Brown	News	World News	Judge Judy	Frasier			Movie: MARY 7 RHODA		Once And Again		World News	Charlie Rose		
57 (PBS)	20	Zoom	Kratt's Creatures	World News	Nightly Report	The Newshour		Ant. Roadshow: Tampa, Florida		The Directors (dernière)		Cine Europe: Other Hollywood		World News	Charlie Rose		
Canal D	31	Kojak		Contact animal	National Geog.	Mer et monde		La Royal Air Force		Biographies: J. W. Marriott		Kojak		Cinéma: LE MONOCLE NOIR			
Canal Vie	35	Allô docteur	Le feu sacré	Etes-vous libre	Les copines...	Grandeur nature	Lignes de vie	Jeux de société		Méd. d'enquête	La marmaille		Les copines	Allo Docteur	DOUBLE VERDICT		
MusiMax	32	MusiMax collection		Paul Simon		Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie: Paul Simon		Spécial: Paul Simon		Génération 60		Musicographie: Paul Simon	Pop up vidéo		
MusiquePlus	30	Vox pop	Interfax	D.	Clip	Novo	Clip	Hip hop		Clip	Watt	Beavis Butthead	Clip				
RDI	19	Aujourd'hui		Euronews	Capital actions	Le monde ce soir		Nicaragua loin des projecteurs		Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute	Le Canada auj.	Édit. Québec	Quest/Sport	Les nouvelles		
RDS	33	Sport Gillette	Carrefour Elite	Tennis de table	Sports 30 mag			Omniyum de quilles		Billard: Championnat du jeu du 9		Sports 30 mag		Derg. édition	Randonnées Qc	Jeux extrêmes d'hiver	